Das Schmuckstück = Le bijou = Il gioello

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Tec21**

Band (Jahr): **137 (2011)**

Heft Dossier (17/18): **Wettbewerb Laubholz = Concours bois de feuillus = Concorso legno di latifoglia**

PDF erstellt am: **15.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-177605

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

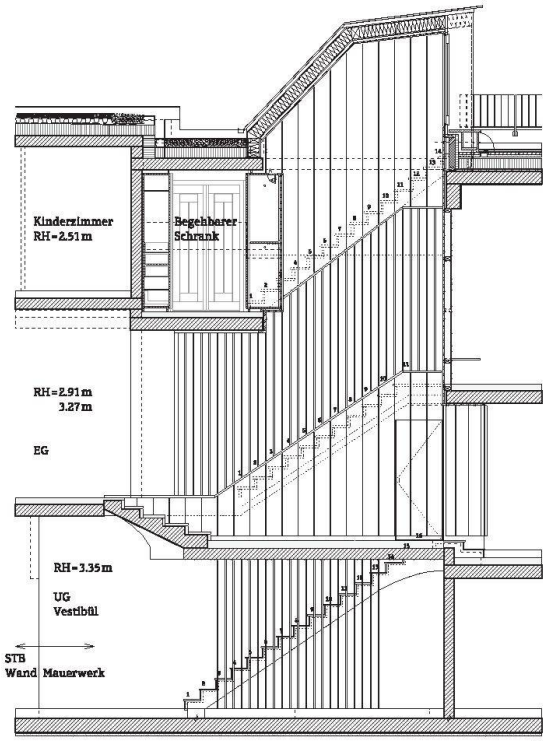
DAS SCHMUCKSTÜCK

LE BIJOU

IL GIOIELLO

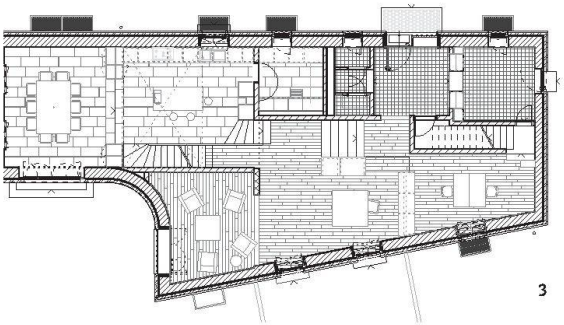
1

Foto: Goswin Schwendinger, London



2

Pläne: Käferstein und Meister, Architekten, Zürich.



3

Foto: Käferstein und Meister

4

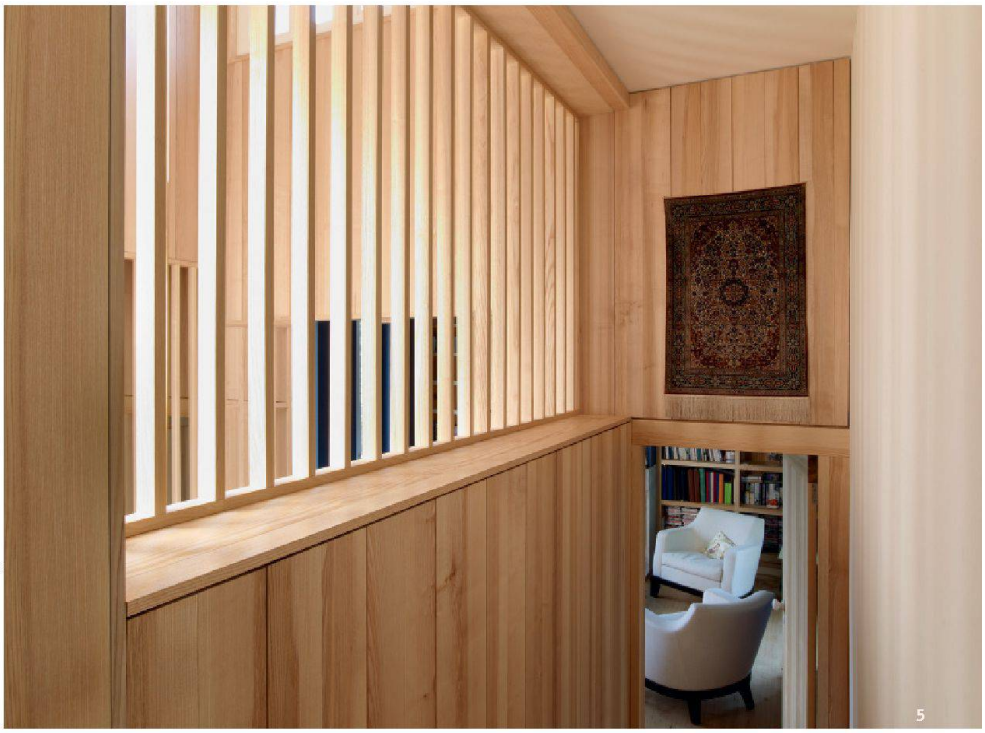


Foto: Goswin Schwendinger, London

5

Dieses 2008/2009 geplante Wohnhaus liegt in leichter Hanglage nahe am Waldrand. Es wurde 2009/2010 erstellt und enthält eine komplex gestaltete Abfolge der Räume, die sich um einen dreigeschossigen Luftraum gruppieren. Seine Tragstruktur und Fassade sind als Massivbau ausgeführt, doch bestehen der gesamte Innenausbau und auch die Fenster aus Holz. Die Böden sind Eichenriemen, die Einbaumöbel und Verkleidungen aus Esche gestemmt und geölt. Beide Holzarten sind als Vollholz verwendet.

Das Spiel zwischen massiver Bausubstanz und der Dominanz von Holz im Ausbau überzeugt. Dieser Holzausbau wirkt als Ganzes luftig und leicht. Dies und die gekonnte Lichtführung bewirken in den Räumen eine angenehme Atmosphäre. Beeindruckend ist zudem die präzise Ausführung des Innenausbaus mit Holz.

Conçue en 2008/2009, cette résidence est implantée sur un terrain légèrement en pente en lisère de forêt. Elle a été réalisée en 2009/2010 et présente une articulation très étudiée des espaces, organisés autour d'un puits de circulation de trois étages. Structure porteuse et façade sont des constructions massives, mais tout l'équipement intérieur, ainsi que les fenêtres ont été confectionnés en bois. Les sols sont constitués de lames de chêne, le mobilier sur mesure et les revêtements sont en frêne huilé. Les deux essences sont mises en œuvre sous forme de bois massif.

L'alliance entre l'enveloppe en pierre et le second œuvre dominé par le bois convainc. Associé à une habile conduite de la lumière, l'effet d'ensemble aérien et léger produit par ces aménagements intérieurs confère une atmosphère de bien-être à tous les espaces. L'exécution des éléments bois se distingue en outre par une précision impressionnante.

La residenza progettata nel 2008/2009 è situata su una leggera pendenza vicino al limite di un bosco. È stata realizzata tra il 2009 e il 2010 e presenta una complessa sequenza di locali raggruppati attorno a uno spazio aperto articolato su tre livelli. La struttura portante e la facciata sono state eseguite in costruzione massiccia, ma le rifiniture interne e le finestre sono interamente realizzate in legno. I pavimenti sono laminati di quercia, i mobili a muro e i rivestimenti in frassino sono pannellati e oliati. Entrambi i tipi di legno sono utilizzati come legno massiccio.

Il gioco tra la costruzione massiccia e la predominanza del legno nella trasformazione convincono. Questa trasformazione in legno si presenta nell'insieme ariosa e leggera. Questo, unito alla riuscita conduzione della luce, crea nei locali una piacevole atmosfera. Straordinaria anche la precisione con cui sono state realizzate le rifiniture interne.

1 Küche im Parterre mit Blick in den Luftraum | Cuisine au rez, avec ouverture sur le puits de circulation/aération | Cucina al piano terra con vista sulla tromba delle scale
2 Detail des Treppenbereichs | Détail de la cage d'escaliers | Dettaglio della zona delle scale, 1:125
3 Grundriss EG | Plan du rez-de-chaussée | Pianta piano terra , 1:325
4 Modell Treppenbereich und Luftraum | Maquette de la cage d'escaliers et du puits de circulation | Modellino della tromba delle scale
5 Blick vom Obergeschoss zum Wohnraum | Aperçu du séjour depuis l'étage supérieur | Scorcio del soggiorno dal piano superiore

KÜSNACHT ZH: WOHNHAUS
MAISON D'HABITATION
CASA D'ABITAZIONE

Bauherr | Maître de l'ouvrage | Committente:
Privat | privé | privato
Architektur | Architecture | Architettura:
Käferstein & Meister Architekten, Zürich
Ausführung Holzausbau, Treppen und Böden | Exécution second-œuvre bois, escaliers et planchers | Realizzazione trasformazione in legno, scale e pavimenti:
Kübler AG Holzbau, Oetwil am See
Ausführung Einbaumöbel | Exécution mobilier fixe | Esecuzione mobili a muro:
Otto Bärtsch, Schreinerei, Trübbach SG

AUSZEICHNUNG
DISTINCTION
PREMIO